Don Salvador Falla
11a. Calle Oriente No. 40

# LA ACTUALIDAD

## REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Uno de los episodios más salientes de la guerra europea es el sitio de Lieja. El ejército alemán hizo esfuerzos sobrehumanos para tomar la plaza. Un escuadrón de ulanos logró llegar hasta los suburbios de la ciudad heroica después de varias cargas horrorosas; los belgas, luchando con gran calma y estoicismo, exterminaron el escuadrón dando muerte á todos los soldados que lo componían.

Departamento de Linotipos de la "Casa Colorada."
Marroquín Hermanos.—Guatemala.

# Banco Internacional de Guatemala

## ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala.

DIRECTORES:

**Stanley MacNider. Guillermo Aguirre. Carlos Salazar.**

Gerente, Carlos B. Pullin.

CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks, Ltd., Bariog Bros & Co, Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited; ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla; PARÍS: Mallet Freres & Cía.; HAMBURGO: C. A. Donner; ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán; ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco; MÉXICO: Banco Central Mexicano.

| | |
|---|---|
| Capital Suscrito | $2.000,000.00 |
| Fondo de Reserva | 1.701,000.00 |
| Fondo para Eventualidades | 551.803.30 |

Agencias en: Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Guatemala, julio de 1914.

Las MEJORES y las más BARATAS son siempre las CERVEZAS de la

# Cervecería Centro-Americana

**Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la TERCERA PARTE. Sus precios son los siguientes:**

| | Doce medias botellas | En las tiendas, al menudeo, ½ botella |
|---|---|---|
| Marca «DOBLE» (Viñeta roja, cruz blanca) | $15.00 | $1.50 |
| Marca «GALLLO» (Lager-Bier) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «FRAILE» (Baviera) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «CABRO» (Bock-Bier) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «MOZA» (Extracto de Malta) | 20.00 | 2.00 |
| Marca «MARZEN» (clara y oscura) | 25.00 | 2.50 |
| Cerveza en barril, litro (blanca ó negra) | 2.75 | 1.50 el vaso |
| Cerveza de Pichel | 3.00 cada uno | |

**TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA DE BUEN CREDITO QUE DESEE COMPLACER A SUS CLIENTES, DEBE VENDER ESTA CERVEZA**

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de **tres a cuatro botellas** de estas excelentes Cervezas. Nuestro HIELO cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una **Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.**

NOTA:—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

# Banco Agrícola Hipotecario

## GUATEMALA

| | |
|---|---|
| Capital Autorizado | $ 12.000,000.00 |
| Capital Suscrito y totalmente pagado | „ 4.700,000.00 |
| Fondo de Reserva | „ 1.223,659.32 |

## CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

| | |
|---|---|
| Nueva York | Sres. G. Amsinck & Co. |
| San Francisco Cal. | Sres. Schwartz Brothers & Co. |
| Londres | Sres. Lazard Brothers & Co. |
| París | Sres. Lazard Fréres & Co. |
| Hamburgo | Sr. don Conrad Hinrich Donner. |
| Madrid | Banco Hispano Americano. |

Acepta depósitos a plazo fijo y a tipo convencional. Además de hacer todas las operaciones de su ramo, tiene un departamento de CAJILLAS DE SEGURIDAD que alquila al público en condiciones ventajosas.

**DIRECCION:**

Daniel Rodríguez. L. P. Aguirre. J. Valenzuela y Micheo.

A. R. PRENTICE, Gerente.

# EUREKA

Fábrica de Bebidas Gaseosas

DE RUBIO & CIA.

GUATEMALA — 20 Calle Oriente, Número 14 — TELEFONO

Agua Mineral, Fuentes, Sifones, Chibolas y Jarabes Finos de Todas Clases.

FABRICANTE de toda clase de aparatos para destilar aguardiente

**ALBERTO POGGIO L.**

COBRISTA

9a. Calle Oriente, Núms. 55 y 57,

GUATEMALA, C. A.

Pidan Chibolas "SANITARIS"

LA MEJOR AGUA MINERAL ARTIFICIAL!!
"LA CHIBOLA," Fábrica de Bebidas Gaseosas

# MONTICELLO

REY DE LOS WHISKEYS

Para pedidos: "Unión Comercial," 6a. A. Norte, No. 5d.

# "EL AHORRO MUTUO"

Institución propagadora de AHORRO autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

Mensualmente se sortea una póliza y se cancela, mediante el pago de $1 000 al ahorrante favorecido.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

☛ Para la suscripción de Pólizas pídanse prospectos.

Guatemala, Esquina opuesta al Carmen. R. E. MONROY, Gerente.

Toda la correspondencia se dirige á LA ACTUALIDAD
Oficina: 6a. Av. N., No. 5d

TALLERES:
Imp, CASA COLORADA
Marroquín Hnos.
Guatemala, 6a. Avenida Sur, 23

# La Actualidad

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

SUSCRIPCIONES:
En la República de Guatemala
Un mes.....$ 5.00
Un trimestre..... 14.00
Número suelto..... 1.50
DEPARTAMENTOS:
Un mes.....$ 6.00
Un trimestre..... 16.00

Anuncios, precios convencionales

Guatemala, 26 de Septiembre de 1914. Director: D. POLANCO, hijo. Año II Núm. 39

## "La Actualidad" Modernizada

### VOTOS Y SALUTACIONES AL PUBLICO Y A LA PRENSA

En época nada propicia por cierto a empresas comerciales, aquella oruga que fué la Revista de Banca, comercio, etc., se ha transformado en la mariposa de brillantes galas que ofrecemos hoy a nuestros lectores.

Tras supinos esfuerzos, tras inmensurables pugnas, llegamos a la parte llana y tersa del camino que conduce al suceso apetecido.

Terminaron ya, parece, las escarpaduras, las estribaciones, las fragosidades: estamos en plena calzada bordeada de fragante arbolado. Y vamos hacia la meta siempre lejana.

¡Cuántos esfuerzos penosos! ¡Cuánto afán contenido que nada pudo aniquilar al fin!

"La Actualidad" se ha transformado en una revista semanal exactamente como aquellas que en los centros de civilización más adelantados, recrean a los públicos ávidos de impresiones de belleza.

Vamos a emprender una obra nacionalista y cultural. Doce diferentes secciones formarán "La Actualidad." Todas las edades y las condiciones todas de la vida hallarán un eco de su existencia en las páginas de esta Revista. La información gráfica mundial nos traerá enseñanzas de medios más adelantados. Los acontecimientos universales serán comentados juiciosamente aquí, sin apasionamientos, de modo entretenido y edificante, para todas las inteligencias sanas, para todos los criterios no desviados, para todos los corazones limpios.

Queremos vivir, como una entidad periodística llamada "La Actualidad," tranquilos, serenos, ni envidiosos ni envidiados, laborando continuamente por el bien patrio, dentro de nuestra esfera de acción limitada solamente por nuestro apego a las leyes, nuestro respeto por las instituciones, nuestra intención firmísima de contribuir a la erección de ese edificio de cultura que es lo único que se ve de los pueblos más allá de sus fronteras!

A nuestros Gobernantes celosos, a nuestros escritores y poetas, a la Prensa y al Público de Guatemala, de Centro América toda, del Continente hispano-americano y de la Península Ibérica—la Madre Patria de nuestros ancestros—, enviamos nuestro saludo respetuoso y cordial, lleno de votos muy efusivos.

Reciban al mismo tiempo los vientos expectantes nuestro tributo de mariposas que revuelan en torpe deslumbramiento.... ¡Séales a ellos dado arrebatarlas en torbellinos que no deslustren sus alas, hacia todos los rumbos!

Nuestro esfuerzo vale el voto!

LA REDACCION.

## EL DIA DE LA PATRIA

### Los manes heróicos. En loa de la libertad. Resurrecciones gloriosas.

La patria está de fiesta. Dentro de sus linderos históricos que un día podrán retirarse ampliando el territorio que circunscriben, si acaso un dia la evolución precipitada por el heroismo y el vigor de sus ciudadanos lo requiere, pero que jamás enemigo alguno podrá transgredir sin que su osadía le cueste pena de su propia sangre; dentro de sus limites geográficos, decia, ningún sêr humano deja de sentir el hálito corriente de entusiasmo patriótico que las conmemoraciones de septiembre arrojan sobre la vida nacional agitándola y embelleciéndola bajo el azul de su emblema ondeante y bajo el emblema enigmático de su cielo azul.

Funcionarios y comerciantes, profesionistas, industriales y empleados, obreros y campesinos, los habitantes todos de la República munífica, preparan de antemno su corazòn a las emociones provocadas por el resurgimiento anual del heroismo patrio que se alza de las cosas viejas como una sombra de piedad, de abnegación y de bravura, visible y palpable, sobre las plazas públicas donde las turbas se apiñan, sobre los caminos, sobre los valles, sobre los volcanes, sobre la lujuria cálida de sus bosques tropicales.

Es que el heroismo de aquellos hombres que nos legaron esta patria, fue basado en el derecho. La Justicia alimentaba en sus corazones el fuego de ese amor sublime que en ellos incendió todas las mesquindades, que aniquiló todos los egoismos, para purificarlos hasta el punto de ponerlos listos al sacrificio de sus existencias en aras de la Humanidad futura cuyos destinos sabían estar pendientes de sus renunciaciones.

Es una misma el alma de los hermanos Contreras, el alma de Tupac-Amarú, la de Berbeo, la de los conjurados de Belén: es una misma alma fuerte, altiva y resuelta que en la América latina levanta los brazos al cielo en demanda del dón más preciado: la libertad!

Como en una visión hierática, a los repiques a vuelo de las campanas jubilosas, al estallido súbito de cohetes y a los acordes marciales de las bandas, contesta nuestro pensamiento con imágenes vivas de otros tiempos en que se preparaba el entonces mañana y hoy presente, el futuro de toda una raza digna de vivir y de ser libre. Nos parece que el viento entonces debia ser musical. El sol nomàs fecundaba gérmenes de grandeza. En cada cerebro de aquellos próceres que de Miquelena a Larreinaga forman una

constelación de soles fúlgidos, no había sino ideas estupendas, propósitos egregios, resoluciones eximias, altruismos adorables. Así concebimos el momento en que la crisálida se volvió mariposa y se elevó de una sala del palacio que era la Capitanía General de Guatemala, el 15 de septiembre de 1821, ese día en que los sueños se realizaron y los patriotas vieron el sol de la libertad aparecer en un orto de llamas bíblicas.

Regentes, Oidores, Diputados, Síndicos, Priores y Prelados habían laborado perseverantes en la obra libertaria. La fracasada conspiración de Belén allá en 1813, no había sido fútil. La nohle palabra de J. Venancio López no había caído como grano muerto en surco seco. Más tarde el espíritu de Miquelena y el de López, musitaban frases de oro a los oídos del Dean Antonio García Redondo. Era inútil la resistencia de José Cecilio del Valle que pedía tiempo para estudiar los efectos de la proclamación de independencia que el pueblo pedía en las afueras del Palacio.

Gainza, el Capitán General que a la sazón suplía a don Carlos de Urrutia, ni pretendió abiertamente oponerse al incontenible alud de ansias libertadoras que caía sohre la dominación española dando fin definitivamente a su pesada imposición de tres siglos.

Y así el 15 de septiembre de 1821, quedó independizada de España y de Méjico ésta región ístmica que está llamada a ser campo de más nobles luchas.

*

Por eso la patria está de fiesta, y muchas almas heroicas confundidas en una sola, resurgen de los cementerios y vienen cerca de nuestros espíritus para decirles con voz de infinita piedad:—"Amad la libertad sobre todas las cosas. ¿Alguien siente aún opresión de cadenas? ¡Que las rompa en este día!"

**X. Y. Z.**

## Síntesis de las noticias cablegráficas recibidas de Jueves á Jueves en Guatemala, referentes a la GUERRA EUROPEA

**Jueves 17.**—La Legación Británica niega haber estallado una revolución en la India Inglesa. La Gaceta de Westminster condena en Londres la destrucción de Lovaine. En Helligoland los alemanes disparan sobre marinos ingleses cuando éstos intentaban salvar a los marinos de un buque alemán echado a pique. Afirma un mensaje recibido en la misma Misión Diplomática, que todos los partidos políticos de la Gran Bretaña, incluyendo el socialismo, aceptan ser justa la causa que defiende Inglaterra en el actual conflicto.

El Excelentísimo señor Ministro alemán desmiente noticias propaladas sobre desequilibrio económico en Alemania. Afirma el señor Lehmann que nunca podría ser más satisfactoria la situación bancaria del Imperio.

**Viernes 18.**—La Legación británica comunica que el General Rennengampf hizo parar definitivamente la ofensiva alemana en la Prusia oriental. En Austria los rusos avanzan sobre los austriacos fugitivos, frente a Sinlava, Paroslav y Prezemisl. En la Gran Bretaña sientan plaza en un día tantos hombres, como en tiempos de paz en todo un año.

**Sábado 19.**—La Legación Británica recibe información cablegráfica que hace notar un hecho curioso: tres veces la prensa alemana ha hundido al crucero inglés "Warrior." Este buque se halla sin novedad en puerto seguro, a pesar de todo! Sigue la batalla desde Oise hasta Woevre. Al Norte de del Aisne los aliados avanzan un poco. Los alemanes intentan tres contra-ataques sobre la caballería inglesa y son violentamente rechazados. En Reims otros tantos contra-ataques resultaron fracasados. En Lorraine y los Vosgos los alemanes asumen actitud defensiva colocados en sus posiciones más adecuadas para resistir. La primera División de los aliados fué atacada de noche. No se le causó gran daño.

**Lunes 21.**—De la Legación Británica comunican que la catedral de Reims está en llamas. Los alemanes bombardean la bella ciudad. Asaltaron la loma de Brimont, mientras los aliados se apoderaban del bosque de Pompelle. En el centro los aliados tomaron la aldea de Souvaine con mil prisioneros. En la Argonne occidental el avance franco se confirma. En la frontera de la Lorena, los alemanes evacuaron el territorio francés, dejando libre la región de Abricourt. El ejército de Sajonia quedó aniquilado y el General que lo comandaba quedó sin mando. Por todas partes buques de guerra y buques mercantes de Inglaterra y de Alemania, son hundidos. En Zanzibar, en la Bahía de Bengal, en la costa oriental de Sud-América, en el rio Cameroun. La retaguardia austriaca se retira hasta el otro lado del Río San. Jaroslav arde. Los rusos capturan tres mil austriacos.

**Martes 22.**—La Legación Británica informa que los alemanes llevan sus fuerzas de la Lorena a la orilla derecha del Aisne, para reforzar sus debilitados ejércitos en esa región. En el centro de la línea de batalla, los alemanes no han salido de sus profundas trincheras. En el ala derecha el ejército del Kromprinz continúa su retirada. El Estado Mayor ruso anuncia la captura de Shiava y Sambor. Fracasaron las tropas austriacas que quisieron detener el avance ruso en Baranoffaranichopu.

**Miércoles 23.**—Los señores Nottebohn Hermanos recibieron cable de Nueva York, en que les informan del hundimiento de tres cruceros blindados ingleses, el "Aboukicr," el "Hogue" y el "Cressy." Dícese que de Londres afirman haber salvado a las respectivas tripulaciones. La Legación Británica recibe de Nish noticias de que el ejército austriaco de 150,000 hombres que emprendió rudo ataque sobre el Drina, fué destrozado totalmente. Según la misma Misión diplomática, 20 carros automóviles de los alemanes, fueron apresados por los aliados. Sigue el progreso del ala izquierda francesa. Se confirma que los alemanes usan parque Dum-Dum, explosivo, del que se presentan fotografías.—Los alemanes hacen circular noticias falsas acerca de faltas cometidas por autoridades de las colonias inglesas. Entre Reims y Argonne, los Aliados están triunfando.

Los servio-montenegrinos están aniquilando a los austriacos. El empréstito de guerra se subscribió en Alemania con exceso. La batalla principal queda todavía indecisa.

# CRONICA TEATRAL

**No será un secreto** para los amabilísimos lectores de "La Actualidad" que la compañía dramática española "Pedro J. Vázquez" debutó el sábado último en el Teatro Variedades.

Pero, en verdad, tan a la **chita callando,** tan modestamente se presentaron los artistas que la forman ante público capitolino, que bien pudiera apostarse haya todavía alguna parte de público ignorante de la existencia de la tal compañía en Guatemala.

Y se nos antoja que esa misma manera de presentarse **tan a la sordina,** creó, en el público que tenía conocimiento del **debut,** cierta prevención, cierta desconfianza de sus méritos artísticos, que hubieran podido perjudicar el éxito.—También este humilde cronista, presa de esas desconfianzas, acudió receloso en la noche del sábado al Teatro Variedades.

Porque es lo que nos decíamos; si compañías que han llegado a nuestra Metrópoli precedidas de bombo y platillos, exhibiendo artículos encomiásticos y ditirámbicos de prensa extranjera, metiendo más ruido que Barcelo por la mar, pregonando su mercancía como oro puro de diez y ocho quilates, nos han resultado después de **doublé** o cuando más de oro con liga, ¿qué va a suceder con estos **méndigos** que se nos dejan venir de los Altos, sin decir siquiera "agua vá" y que con el mayor sigilo se nos presentan?

Pero vean ustedes que las cañas resultaron lanzas, y donde creímos no hallar cosa de mayor fuste, encontramos una compañía homogénea, un conjunto armónico y agradable y un cuidado especial para presentar las obras atendiendo los más pequeños detalles de la escena.

¿Establecer comparaciones? ¡No! ¡Resultaría impertinente! — Hágalas quien quiera, y a sus sentires se atenga. Que la nuestra archivada queda en el baúl de nuestros recuerdos.

. . . . . .

. . . . . .

"La Mujer X" presentó la Compañía en la noche del **debut,** con el ánimo, indudablemente, de hacer desfilar por la escena a todos los artistas que de esa Compañía forman parte.

Esa obra folletinesca, no precisamente a los Fernández y González como se le **antoja** juzgarla a un apreciable cronista, sino a lo Ponson du Terrail o Javier de Montepín; esa obra, que el referido y casi erudito cronista, califica de **trivial,** apesar de que ocurren en ella un adulterio con todas las de la Ley, un asesinato a quemarropa, intentos de estafa y un juicio oral y público que atortola al más **vivo,** es adecuada para conseguir éxitos de galería. Así ha de entenderlo el Director de la Compañía, y con el temor natural de la primera representación, echó por delante ese dramón a modo de carnaza para asegurar el triunfo. Que lo logró no cabe duda.—Las ovaciones menudearon y el público **grueso** entró en la obra con toda franqueza. Para todos los artistas hubo aplausos y especialmente para la señora Martinez y el señor Campañá, que hicieron una labor esmerada poniendo toda su alma y todo su talento al servicio de su papel.

"Hacia nueva vida," la más reciente producción del notable autor catalán don Ignacio Iglesias, se representó el domingo ante un público tan selecto como numeroso.

El amplio salón de lunetas estaba pletórico de hermosas mujeres, y distinguidos caballeros.

Las bellezas del drama de Iglesias fueron saboreadas con deleite y el triunfo de la Compaña fué franco y espontáneo.

**LEONARDO CAMPAÑA**

**Primer Actor Dramático de la Compañía "Vázquez" que obtuvo un ruidoso éxito en la *Mujer X* y la noche del Jueves en Dionisia Brissot**

Si se nos permite emplear la frase musical, diremos que los artistas obtuvicron, por unanimidad, el premio de conjunto. Que pudieron señalarse defectos no cabe duda. Pero, conduciéndonos sinceramente ¿tenemos el derecho de hacerlo así? ¿No debemos ser indulgentes con artistas que tan modestamente se exhiben y a tan bajos precios, cuando hemos bombeado estrepitosamente a artistas rematadamente malos, llenos de vanidad y presunción, quizás porque se presentaron en otro escenario y cobraron mayores precios?

Unicamente a modo de advertencia pudiéramos aconsejar al señor Tinoco más sobriedad en la acción. Talvez su juventud y sus nervios le hacen exajerar sus movimientos dándoles un aire de brusquedad que disuena de los personajes que representa. No por esto, el joven artista entienda que pretendemos deprimir su labor. Nada de eso, mi estimado galán. Actores de muchas campanillas he conocido que incurrían en el mismo defecto que apunto, y nunca llegaron a corregirse. Creían que moviendo los brazos como aspas de molino llegaba más pronto el convencimiento de su valer al ánimo del respetable y ni Dios les hacía volver de su error. Pero esos eran otros tiempos. El uso y abuso de los gritos, de los desplantes y del latiguillo ha pasado a mejor vida y ni con polvorones hay quien se lo trague ya.

Con la función del martes de la presente semana, se cimentó la valía de la Compañía que actúa en el Variedades.

Esa filigrana del arte español, que se titula "Los Intereses Creados," esa tontería de comedia escrita por el gran dramaturgo Jacinto Benavente, esa joya de la literatura contemporánea, sirvió para poner de relieve el mérito indiscutible del actor don Pedro J. Vázquez.

Es de justicia proclamar que los "Intereses Creados" no se han presentado en Guatemala como lo ha hecho este artista.

Crispín y Leandro no son personajes humanos en la obra de Benavente. Son un símbolo. Son la encarnación de una idea genial que el eminente autor ha desarrollado con su arte maravilloso. Por eso, Vázquez, haciendo abstracción de su personalidad, falseando el tipo, en su indumentaria, no se nos presenta como criado; nos deja entrever que es el complemento de su señor, el alma mater que guía los movimientos de éste, la sola idea que germina en ambos cerebros.

Vázquez, por su voz, por la parquedad de sus ademanes, por su dicción clara y correcta, y por su naturalidad dentro del arte, nos recordó, el martes, al excelentísimo actor Fernando Díaz de Mendoza. ¿Quiere esto decir que achaquemos al señor Vázquez un espíritu de imitación? ¡Mal haya quien así pensara! Hemos observado momento por momento la labor del señor Vázquez, y debemos proclamar, que no necesita recurrir a las imitaciones, que no restan méritos cuando son buenas, para que su personalidad artística se destaque como exclusiva creación de su talento.

Y si como actor rayó a gran altura en "Los Intereses Creados," como Director de escena hay que tributarle honores de General de División con mando.

Presentar una obra, como él nos presentó la comedia de Benavente, es mucho hacer disponiendo de un escenario tan pequeño como el del Teatro Variedades.

Los demás artistas que tomaron parte en la farsa, bien en sus respectivos papeles.

Vaya nuestra sincera felicitación al señor Vázquez por su excelente creación.

No sería justo cerrar esta especie de crónica, sin enviar asimismo nuestra sincera felicitación al señor Fernández Xatruch por la buena adquisición que de tan apreciables artistas ha hecho para su teatro.

**Don Próspero.**

DE LA ARMADA FRANCESA

## DE LA VIDA QUE PASA

# LOS HUMILDES ANTE LA GUERRA

**EL REY ALBERTO DE BELGICA**

**Que se ha puesto al frente de las tropas de su nación, que tan heróicamente defienden el territorio belga de la invasión alemana.**

Las gentes se espantan ahora de la guerra. Sólo al amago del conflicto, al desligarse unas naciones de otras rompiendo sus relaciones diplomáticas, se han cerrado las Bolsas; se ha interrumpido el trabajo en las minas, en las fábricas, en las tiendas; se ha depreciado el dinero; se han destruído puentes y túneles y vías férreas; ha cesado el comercio; se ha paralizado la navegación; ha comenzado el hambre....!

No basta ser neutral en la contienda para no recibir daños y estar corriendo, mientras la conflagración dure, el riesgo de ser envueltos y arrastrados en ese torbellino de locura. Todo el admirable artificio de nuestra civilización se resquebraja y la trabazón de intereses internacionales se deseslabona de tal modo, que el mal va a ciegas, cayendo al azar sobre pueblos inocentes, que nada tienen que ver con los odios tradicionales de eslavos, sajones, galos y teutones.

El labrador que en Alicante y Almería ha cultivado un año entero sus parrales, viéndose al cabo del invierno libre de heladas y pedriscos, se encuentra ahora con que no puede convertir sus uvas en libras esterlinas, con que no tiene a quién vendérselas, ni hay mercados abiertos donde enviarlas, ni buques donde conducirlas. Y, del mismo modo, cuantos mantienen la exportación española con las piritas de plomo y la tierra roja del hierro, y las naranjas de Valencia y los aceites de Sevilla y Tarragona y el corcho de Extremadura y Gerona y los vinos de Jerez; se encuentran inesperadamente con sus negocios truncados, con los giros de sus créditos irrealizables, con sus obreros sin trabajo. ¿Se puede calcular cuántos millones costará esta adversidad a España? Y esta desolación se produce en todos los paises, lo mismo en los que se han lanzado a la aventura bélica, que en los que han proclamado su neutralidad y quieren mantener la paz.

Ningún espectáculo más doloroso que el de esa pobre Bélgica, tan industrial, tan trabajadora, tan progresiva, que ha sabido mantener la personalidad de su escaso territorio en

**LA GRAN DUQUESA MARIA ADELAIDA DE LUXEMBURGO**

**Soberana del territorio invadido por las tropas alemanas.**

**GUILLERMINA DE HOLANDA**

**Que, al ver invadido su territorio por las tropas alemanas en guerra con el estado francés, ha declarado su nación en estado de sitio.**

medio de las naciones titanes, viéndose pateada por los furiosos caballos invasores y cañoneada por una artilleria brutal, con alma de acero..! Esa pobre Holanda, que es una de las prendas más gloriosas del esfuerzo humano, ganando al mar palmo a palmo, su minúsculo territorio, conservando, durante cuarenta años, bajo el reinado de dos mujeres, sin escuadra y sin ejército casi, un riquísimo imperio colonial, viendo cómo el asolamiento de la guerra llega a los muros mismos del Templo de la Paz, alzado en La Haya....!

Todavía las naciones grandes, las que han provocado el conflicto tienen ambiciones que esperan saciar. Confían en la victoria, cuentan con recobrar en el período de paz que siga al aniquilamiento de sus enemigos la riqueza y el poderío que van a dilapidar en la contienda; sueñan con acrecer sus dominios sobre territorios continentales o coloniales de que serán despojados los vencidos, ¡pero Holanda, pero Bélgica, pero nosotros..-! En los oídos alemanes tintinean aun los millones del oro francés de la indemnización de 1870. En la fie-

ra mirada de Austria reverbera la visión de las provincias lombardo-vénctas, reflejando en las aguas del Adriático las banderas del doble imperio. En el corazón de Inglaterra late el anhelo de acrecer el rosario de sus posiciones costeras, comenzándolo en Kiel o en Hamburgo, y en el alma rusa ruje la ambición de ver su medio día en aguas libres del Mediterráneo. En este desatamiento de odios de raza, se codicia todo, desde Polonia a Marruecos, desde Lorena a Argelia, desde Chipre a Camerun....! Pero esos pobres aldeanos belgas fusilados, diezmados, porque intentaron con un santo derecho, defender sus casitas, sus establos, sus graneros, sus corrales de gallinas y palomas, ¿qué ambición tenían, qué tierras codiciaban, qué soberanías pensaban establecer?

.....

.....

¡Y se asombran las gentes de la guerra! Pues, hace cuarenta años, ¿no se viene urdiendo, preparando, perfeccionando esta conflagración? ¿Los capitalistas que ahora claman ante las Bolsas cerradas el quebranto de sus valores depreciados, los industriales que buscaban la explotación de mercados nacionales y soñaban con el exterminio de sus competidores extranjeros, los políticos que alentaban las torpes pasiones de la muchedumbre, no han sido los mantenedores de la paz armada?

Se nos decía a los predicadores de la paz, que la garantía de su mantenimiento estaba en ser fuertes. El equívoco se ha deshecho como un castillete de naipes. Alemania no construía sus acorazados para mantener la paz, sino para preparar la guerra. Inglaterra y Francia y Rusia y Austria pensaban lo mismo. Había la seguridad de que al sonar la hora trágica, los socialistas y los pacifistas de todos los países, se sentirían tocados del contagio bélico y antes que hombres de ideas, serían alemanes, ingleses, rusos, austriacos o franceses. Ni en nombre de Dios ni en nombre de la humanidad se ha maldecido esta hora de soberbia que tantas lágrimas ha de costar; antes al contrario, en nombre de Dios y de la humanidad, los reyes de unos y otros bandos lanzan sus pueblos a la guerra. Y viendo cómo los pueblos enardecidos se prestan a ser sacrificados en el ara de Moloch insaciable, es forzoso dudar de la certidumbre de los destinos humanos. No hay civilización que acierte a domar la bestia que llevamos dentro.

**Dionisio PÉREZ.**

(Tomado del periódico "La Esfera.")
15 de Agosto.

---

El orgullo no cabe en el hombre bien educado.

* * *

Cuando el ignorante se ve arrollado por el hombre de talento, se humilla ante él, y por detrás le hiere con la más estúpida diatriba, que no puede encontrar eco más que entre los de su propia esfera.

* * *

Al revolver de una esquina se dan de cara un hombre con una banasta y un caballero con sombrero de copa, el cual sale rodando por el arroyo.

—¡Zopenco! — dice el caballero,— ¿qué mal te ha hecho mi sombrero?

—¿Y quién le manda a usted ponerse sombrero para venir a dar contra mi banasta?

Un dirigible militar tipo Zeppelin, evolucionando sobre los barcos de la escuadra en el canal de Kiel

JORGE V, REY DE INGLATERRA

M. POINCARÉ, PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA FRANCESA

## EL DEBER PRESENTE

La palabra deber es de las que figuran en los léxicos morales modernos en concepto de voces anticuadas y de poco uso. A diferencia de aquellas gratas palabras que pronunciamos o escuchamos en los momentos amables de la vida, cuando el fantasma de la felicidad nos sonríe y parece que va a sentarse a nuestro lado, aquella otra voz, grave y adusta, la oímos siempre en instantes amargos o difíciles. Es un dolor, un sacrificio, un peligro, lo que su sonido evoca en nosotros. No es extraño que en la crisis de las ideas morales contemporáneas sea una de esas palabras que se pronuncian a veces sin convicción, y se escuchan casi siempre sin entusiasmo. Quizás en todos los tiempos hubo algo de eso; por lo menos de lo último.

Mas la hora presente es para palabras austeras y pensamientos graves. Es una de esas horas propicias para que la palabra deber encuentre eco en las almas. La gran calamidad de la guerra, considerada en otros tiempos como uno de los azotes de Dios, se ha desencadenado sobre Europa. Los beligerantes mueven sus enjambres guerreros; los neutrales movilizan y se preparan a defender su independencia; nadie sabe hasta dónde llegarán las convulsiones de esa suprema pelea de las grandes naciones que ya está iniciada.

Al interés apasionado con que el público devora estos días los telegramas inflados y fantaseados de la guerra,—un adarme de noticias en un mar de palabras—interés plausible que revela un avance de la cultura y del sentimiento o presentimiento de la solidaridad en los negocios humanos, quizás no acompaña una comprensión clara y general de que el conflicto no es un espectáculo épico que presenciamos tranquilos desde la barrera, como los grandes dramas históricos que leemos a la luz apacible de la lámpara familiar. "¡Bah—piensan algunos—¿quién se va a meter con nosotros, si nosotros no nos metemos con nadie? Estamos lejos, y demasiado tienen que hacer unos contra otros, alemanes, franceses, rusos, austriacos y los demás que entran en danza." No fal-

ta quien tema las **salpicaduras**, metáfora que ha hecho fortuna, porque es bastante vaga y bastante elástica para que quepan en ella esos conceptos difusos, indefinidos, en estado de nebulosa, con que se satisface el vulgo de las gentes porque le evitan la fatiga de discurrir. La triunfal carrera de muchas metáforas no se debe a otra cosa; no depende de su fuerza evocadora y sugestiva, sino de que son una fórmula que representa economía de pensamiento y de atención.

Bien está que el Gobierno pronuncie palabras tranquilizadoras. Los gobiernos deben mostrarse algo optimistas, para no fomentar la alarma. Mas no hay que engañarse. La tranquilidad de los neutrales depende más que de su derecho, de la necesidad y del poder de los beligerantes. La guerra, aunque se disfrase con apariencias civilizadas y jurídicas, suspende los convenios de la civilización; es un fenómeno que se desarrolla extramuros de la civilización. Por eso, actos de violencia y de bandolerismo internacionel como el atropello de los neutrales, se cometerán siempre, porque el instinto de conservación se sobrepone a todo y las naciones lanzadas a la guerra se juegan, si no la existencia material, el poder en el mundo, que es casi siempre un supuesto del progreso, de la riqueza, del bienestar. Como en las grandes catástrofes, en un incendio, en un terremoto, en un naufragio, no se piensa en las guerras, en el prójimo, sino en sí mismo.

De ahí emana el deber presente.. Para beligerantes y neutrales es esta la hora de la antigua dictadura romana, inspirada en la salud pública. De hecho se impone una dictadura moral,, que no necesita promulgarse en leyes para pesar sobre los ánimos. El deber del ciudadano es sentirse súbdito, subordinar sus preferencias, sus simpatías, sus aspiraciones de escuela y de partido al mantenimiento de la unidad de las fuerzas nacionales. En estos momentos, los gobiernos son o deben ser para todos, encarnaciones efectivas de la nación. Las providencias que adopten, deben ser acatadas sin protesta; el órden público y la cooperación de los ciudadanos no son meros deberes políticos, sino deberes nacionales.

**Andrenio**

GUILLERMO II, Emperador de Alemania

NICOLAS II, Emperador de la Rusia

### LEGADO ORIGINAL

El "Berliner Tageblatt" cuenta lo que sigue:

"El alcalde de Wied, pequeña ciudad alemana, acaba de cumplir sesenta años.

"Y para solemnizar tan fausto acontecimiento ha hecho a la población, representada por todo su Municipio, un donativo de 200 marcos.

"Esto no tendría nada de particular si el donativo no fuera condicionado con arreglo a las cláusulas siguientes:

"La suma no podrá ser tocada hasta el año de gracia de 2,254.

"Los intereses compuestos serán acumulados escrupulosamente.

"El 29 de Mayo de 2,254, o sea dentro de trescientos cuarenta años, la suma en que se haya convertido el legado de 200 marcos será dividida en dos partes.

"El 70 por 100 de ella se destinará a pagar todas las deudas que tenga el Municipio.

"Lo que sobre quedará a disposición de los ediles.

"El 30 por 100 restante será colocado al 4 por 100 mínimo, y formará un segundo total, con sus intereses acumulados.

"Y sólo cien años después, o sea el año 2,354, podráse disponer del mismo.

"La municipalidad de Wied ha aceptado, agradecida, en su última sesión, este donativo a larga fecha.

"Los vecinos también están muy satisfechos de que los nietos de sus tataranietos dispondrán en 2,354 de 25 millones de marcos.

"Calcúlase que no se elevará a menos la cantidad a que ascenderán para entonces los 200 marcos legados por el humorista burgomaestre de Wied."

### UN PROCESO CURIOSO

Un curioso proceso acaba de verse en Londres.

En el curso de un paseo en motocicleta en el camino de Brighton, un joven inglés fué atropellado por un camión automóvil. Como consecuencia del atropello quedó completamente desfigurado.

Se cuidó perfectamente, y después intentó reclamar daños y perjuicios al propietario del carruaje.

Pero durante el proceso, el abogado de la parte contraria hizo esta inesperada reflexión.

Antes del accidente, la víctima tenía un apéndice nasal desmesuradamente grande y dientes comparables a las defensas de un elefante. Ahora bien; después de la catástrofe, un hábil cirujano le ha rehecho la nariz, dándole forma griega, mientras que un dentista experto le confeccionaba una soberbia dentadura.

"Sostengo que una antigua prometida, que rehusara en otro tiempo a su mano, consentiría hoy en este matrimonio, ante esta metamorfosis estética."

El Tribunal tomó en consideración esta defensa original. Y no concedió a la víctima sino el abono de los gastos ocasionados por su curación.

# LAS COSAS QUE PASAN

### LA OFICINA INTERNACIONAL CENTRO-AMERICANA

**Su nuevo Presidente.**

El señor Lic. don José Rodríguez Cerna, Secretario de la Oficina Internacional Centro-Americana, se ha servido comunicar a la Redacción de "La Actualidad," que con fecha 15 del actual tomó posesión de la Presidencia de esa Oficina el Honorable señor Licenciado don José Pinto, Delegado por Guatemala, en substitución del Honorable señor Licenciado don Carlos Lara, Delegado por Costa Rica.

### UN ACUERDO IMPORTANTE

**"El Guatemalteco"** inserta en su número del 14 del actual, el Acuerdo que dice:

"Palacio del Poder Ejecutivo: Guatemala, 10 de septiembre de 1914.—El Presidente Constitucional de la República, Acuerda: Aumentar desde esta fecha en adelante a dos pesos oro americano el impuesto de un peso que en la actualidad se paga al Fisco por cada tonelada de 480 pies cuadrados ingleses de madera que se exporte del territorio de la República, quedando en estos términos modificado el acuerdo de fecha 16 de abril del año de 1912. — Comuníquese. — Estrada C.— Por ausencia del señor Ministro, el Subsecretario de Hacienda y Crédito Público, Joaquín Torres."

### FIESTAS PATRIOTICAS

**Septiembre es el mes latino-americano.**

El 15 de septiembre es día de recordaciones patrias en Centro-América. El dieciséis los mejicanos celebran la iniciación de esa guerra heroica empezada por el Cura Hidalgo y terminada por Iturbide, que determinó la formación de ese país grande y hermoso que hoy lucha de nuevo por la conquista de otras libertades. El dieciocho de septiembre la República Chilena dedícalo a festejar el aniversario de su liberación.

En las tres fechas anotadas, el pabellón guatemalteco lució en los mástiles de los edificios gubernamentales, y en las Legaciones diplomáticas acreditadas en Guatemala, se izaron los pabellones respectivos.

### SU SANTIDAD BENEDICTO XV

**El Cardenal Gaetano de Lai escala el sitial de San Pedro en Roma.**

El Cónclave ha decidido que el Excelentísimo señor Cardenal Gaetano de Lai suceda en el trono pontificio al humilde Pío X. La Iglesia Católica, Apostólica y Romana del Orbe, numerosa e importante hoy tras tantos siglos de vida, fuerte apesar de persecuciones, dominante apesar del desarrollo psíquico individual que caracteriza al siglo, entona el "Papa Habemus!"

Las dos últimas figuras que han atravesado el Vaticano investidas de la autoridad papal, León XIII y Pío X, han sido cristianamente grandes en su humildad, en su devoción y en el favor del "Espíritu Santo." Su palabra fué conciliadora. Sus manos plenas de bendiciones se abrieron y movieron sobre el mundo, trazando en el aire dorado el signo de una cruz que se proyectara sobre las cabezas de los hombres. De los hombres todos, sí: de los buenos y de los malos; de los heterodojos y los ortodojos, de los que han fe en Dios y de los que van ciegos de pasiones, mudos de egoísmo, sordos de envidia, lisiados de todas las lacras humanas por el valle fatal de la existencia.

Muy probable es que no menos noble que la de sus antecesores sea la figura de S. S. Benedicto XV. Sus sesenta y un años de vida no han minado su brillante intelecto. No hace mucho, en 1907, le fué concedido el manto cardenalicio. Posteriormente, hace tres años, fué electo Obispo de Sabina.

Conceda Dios al nuevo Pontífice el acierto que hoy más que nunca requiere la difícil labor de regir a la humanidad claudicante!

## EL INGENIERO DON LUCAS T. COJULUN

**Un gran liberal ha muerto.—La Patria lo despide en duelo.**

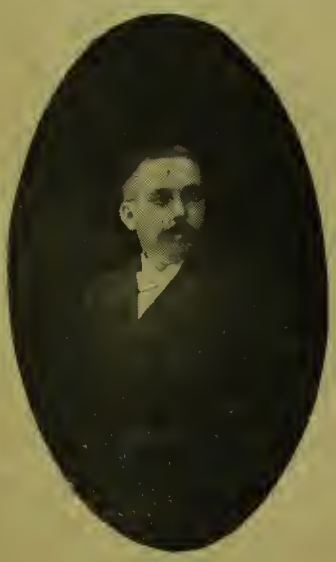
El 12 del actual dió cuenta la prensa capitolina con la muerte del señor Ingeniero don Lucas T. Cojulún, acaecida en Quezaltenango en esa misma fecha, según aviso que recibió en su oportunidad de un hermano del desaparecido.

El señor Presidente ordenó se tributaran honores especiales al cadáver del eminente patriota. Centro-América participa del duelo que produce en Guatemala esta pérdida, porque Cojulún fué un decidido unionista. Amaba profundamente a los cinco Estados ístmicos.

Un retrato del eximio liberal ilustra esta página triste que lamenta la muerte del patriota.

## OTRO FALLECIMIENTO LAMENTABLE

También hallarán nuestros lectores en estas páginas la efigie de un sér que cruzó la vida lleno de dones muy apreciables. Es el señor don Javier J. Gálvez.



Falleció en Jalapa y fué traído a esta Capital para su internación definitiva en la paz de la tierra.

Esta nota es extemporánea en cierto modo, pero nuestro tributo siempre es debido.

**Del Ejército Austriaco. — Jefes y Oficiales en los parapetos de un campamento**

## CARLOS V Y EL BARBERO

Carlos V, Emperador de Alemania y Rey de España, visitaba un día un convento de este último país.

Los religiosos que lo habitaban eran universalmente conocidos por su profunda ciencia. Así, no es de extrañar que el Emperador quisiera cerciorarse por sí mismo de la verdad de tal renombre.

Después de haberles felicitado respecto del monasterio, sobre los grandes servicios que prestaban a la Iglesia y a la sociedad, les dijo que iba a hacerles tres preguntas, que para él eran de la mayor importancia, y que a la mañana siguiente vendría a conocer las respuestas, pues si los religiosos se las contestaban, cosa que no dudaba, públicamente rendiría pleitesía a su gran saber.

He aquí las que les propuso:

Primera. ¿Dónde está el centro de la tiera?

Segunda. ¿Cuánto valgo?

Tercera. ¿Qué es lo que pienso?

Los monjes se retiraron a sus respectivas celdas; pero por más que pensaron, por mucho que reflexionaron, todos tuvieron que declararse vencidos. Toda la noche se la pasaron en inútiles cavilaciones. Por la mañana llegó, como de costumbre, el barbero del convento para afeitar a los monjes, y, sorprendido al ver las caras fatigadas y preocupadas de los mismos, les preguntó la causa.

Una vez se la hubieron explicado, manifestó el barbero gran sorpresa de verlos preocupados por cosa tan baladí.

—Prestadme un hábito—les dijo—y dejadme responder al Rey.

A la hora fijada llegó Carlos V, y después de tomar asiento entre los monjes, hizo su primera pregunta.

—¿Dónde está el centro de la tierra?

Entonces un monje, destacándose del grupo, contestó:

—Señor, siendo la tierra redonda, sea el que sea el sitio en que os coloquéis, estaréis siempre en el centro.

—Verdad es—dijo el Rey.—Y ahora, ¿cuánto valgo?

—Señor—repuso el monje,—no puedo estimaros más que en 29 dineros.

Al oír estas palabras se produjeron grandes murmullos en el séquito real, y hubo sorda indignación y fruncimiento de cejas por parte del Soberano.

—Veamos, explicaos.

—Perdonad, señor; pero habiendo sido vendido Jesucristo por 30 dineros, me es imposible estimaros más alto que un dinero menos.

—¡Muy bien! y ahora, ¿qué es lo que pienso?

—Pensáis ciertamente que estáis hablando con un monje, mientras que no habláis sino con el barbero....

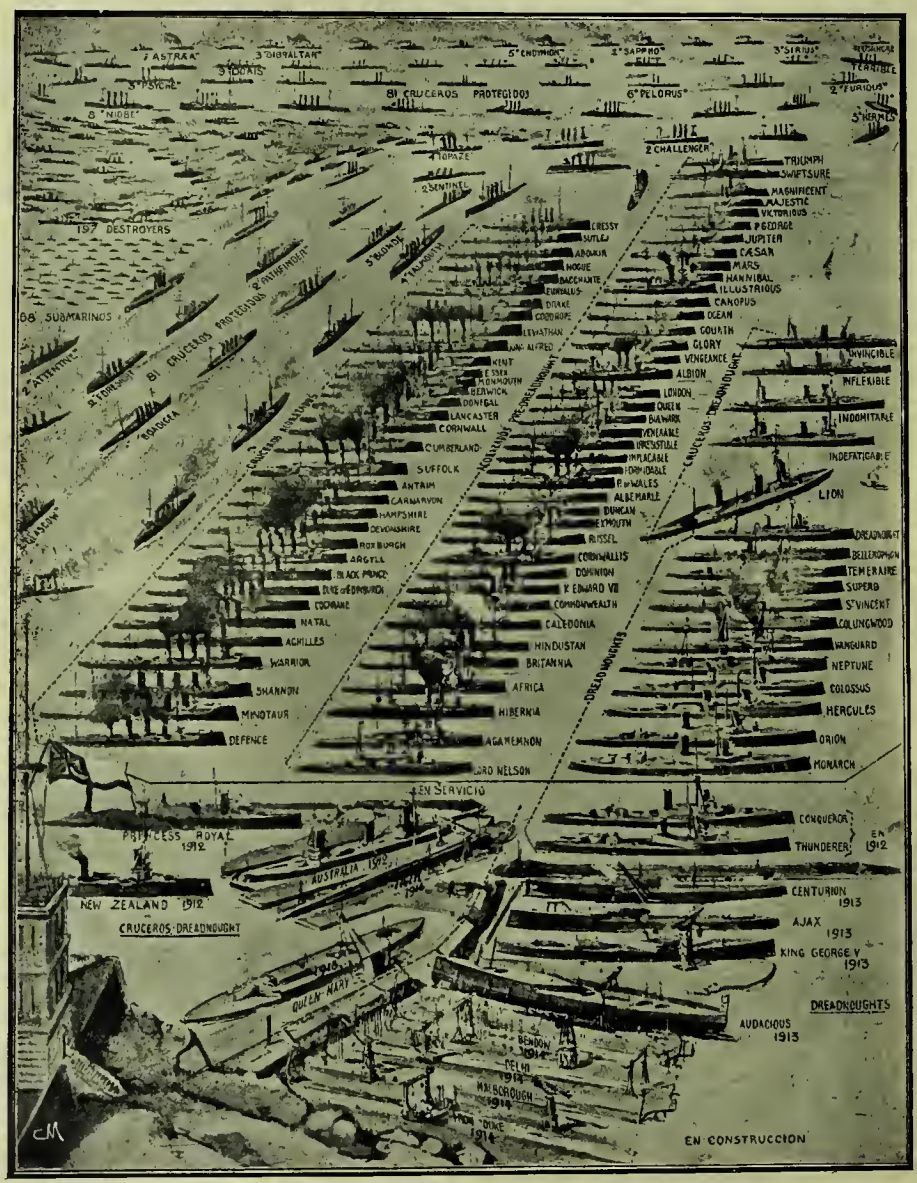
Y echándose fuera el hábito, mostróle su verdadero traje, y besó respetuosamente el manto del Rey.

Este, con toda la corte, rieron de buen grado, y Carlos V, después de haber dado las gracias a los monjes, retiróse lleno de admiración por su ciencia, y persuadido de que ésta era tan grande, que se había comunicado al barbero, sólo por su contacto con tan grandes hombres.

Un Escuadrón de Caballería Alemana en el momento de iniciar una carga contra las fuerzas enemigas

El Rey Jorge, de Inglaterra, revistando á los cadetes de la Escuela Militar de Sandhurst, con motivo de la movilización del Ejército inglés

# EL PODERIO NAVAL DE INGLATERRA




Creemos que nada puede dar idea más exacta del poderío naval comparado de Inglaterra y Alemania, que los dos gráficos adjuntos, establecidos según los documentos estadísticos más recientes (mediados de 1912).—Por encima de la línea horizontal figuran todos los buques actualmente en servicio, dispuestos en columnas. Comprende la primera los "dreadnoughts" (superiores a 18,000 toneladas y sólo con artillería de gruesa calibre, constituyendo la base formidable de ambas escuadras, hoy en presencia en el Mar del Norte, según todas las probabilidades.

# EL PODERIO NAVAL DE ALEMANIA

La segunda columna en ambos gráficos incluye los cruceros "dreadnoughts" acorazados, de más de 18,000 toneladas y gran velocidad; la tercera los acorazados de tipo anterior al "dreadnought," pero todavía de eficiencia militar considerable; la cuarta los cruceros acorazados. En la parte inferior aparecen los "dreadnoughts" en grada o completando su artillado (alguno de ellos ya en servicio, como indica la fecha de armamento situada al lado del nombre ), y en la parte superior los cruceros protegidos, "destroyers" y submarinos, apoyo de los mayores barcos.

# LAS TRASFORMACIONES DE EUROPA DESDE 1815 HASTA 1914.

Lo que era el mapa de Europa, en 1815, al terminar las guerras napoleónicas.

El mapa de Europa, en 1914, después de las guerras balkánicas, y al dar comienzo la actual guerra europea.

Naciones europeas que luchan contra Alemania y Austria

Territorios correspondientes á la coalición germano-austro-húngara

Véase el artículo "Europa á sangre y fuego," en el que don Nicolás María de Urgoiti, hace un detenido estudio de las transformaciones de Europa, durante el último siglo, y de los antecedentes y causas de la guerra actual.

¡A LA CARGA!

Un ataque de los Cosacos rusos.—(Cuadro que facilitó el artista Spiro Rossolimo).

El Rey Jorge de Inglaterra, acompañado del General Kitchener, revistando las tropas en el campamento de Aldershot.

El Emperador de Alemania, Guillermo II, dirigiéndose a la estación de Berlín, para despedir a las primeras fuerzas expedicionarias.

**SEÑORA ADELA C. MARTINEZ**

Primera Actriz de la Compañía Cómico-Dramática Española "PEDRO J. VASQUEZ," que debuta hoy Sábado 19 del corriente en el "Teatro Variedades.

# POLVO DE ORO EN NUESTRA MESA

**Don Flavio Guillén no es únicamente un político, es también un escritor de magnífica cepa.**

Se empeña el destino en que emita mi opinión sobre una obra literaria cuyo autor me inspira profundo respeto por su vasta crudición y su excelente criterio. Yo sé que preocupado por la noción de mi inferioridad, sólo podré decir lo que exclaman todos los mortales empequeñecidos junto a las cosas grandes: ¡Ah!

Bien; de cerca y de pie en el plano mismo en que descansa la gran obra, sólo puede contemplarse de ésta el basamento, mas el fastigio se oculta a los ojos tras alguno de los muchos salientes del alto cuerpo.

Cierro el libro de don Flavio, creyendo que ésto equivalga a retirarse de un edificio en inspección para apreciar su perspectiva general, para dominar su conjunto. Es una serie de artículos escritos en diversas ocasiones, sin intención de reunirlos en un volúmen y presentarlos como "obra." Son tantos y tan variados, que confunden al crítico. Son un dédalo de callejas y callejones, engalanados y lindos, pero angostos, sinuosos, como los de una vieja ciudad virreinal.

*
* *

Por supuesto que no se exige a tal obra Unidad. Por supuesto que no se la lee de un golpe, de una sentada, sino a sorbos, un artículo hoy y otro mañana. Son columnas de diarios. Algunos fueron hechos para vivir la efímera existencia de toda la literatura periodística. Otros tienen mayor consistencia; pero ninguno pretende ser mármol perdurable. He dicho "pretende." Tal me dijo don Flavio con toda sinceridad la última vez que me dió el honor de verle. Sin embargo, reunidos así en "Polvo de oro" por piadosa mano amiga, los artículos de Guillén descienden como el espritu jupiterino y poseen el ánima del lector más.... casto, como el buen dios olímpico se adueñó de Dafnae.

En un país sajón (y anglo-sajón principalmente), la obra del escritor chiapense popularizaríase desde luego, porque realiza a las mil maravillas el "ridendo doceo" que es lema de las comunidades norteñas. No hay un escrito de don Flavio que no enseñe algo, aparte de recrear sanamente el espíritu. Sin necesidad de que hubiéramos llegado a la página en que, hablando ante el comité "2 de Abril" de Quezaltenango, dice: "....los maestros proclamamos".... bien habríamos jurado estar leyendo producciones de un maestro, de un docto maestro.

Sus cuatro peroraciones abundan en enseñanzas nobles que a las claras revelan cuánto de doctrinario y de apostólico hay en Guillén. Su lirismo y su epicismo no están exentos de soporte científico, no carecen de algo que los asemeja a los apóstrofes de un maestro.

*
* *

No me desmiente "A la memoria de Lola...." romance inserto a renglón seguido, como para rehuir responsabilidades. El castellano es un idioma demasiado retórico. Se empeñan los hispano-latinos en creer que la poesía está en pugna con el uso de palabras en cierto modo vulgares o aun con aquellas que estén hechas de sonidos poco usados, a los que llama discordantes definitivamente. El gusto cambia y muchas veces palabras que un tiempo parecieron repugnantes al oído, pasan a estar en boga. Por mi parte, acostumbrado a encontrar eufonía en versos de otros idiomas menos dulces para mí que el castellano (quizás porque éste es el mío), ya no soy exigente en cuestión de la música de algunas composiciones, aceptando, eso sí, que pueda haber y que haya de hecho dos clases de belleza poética: la que depende de la idea exclusivamente y la que depende sólo de la música de las palabras.

En música ésto ha sido generalmente comprendido y aceptado. Hay grandes compositores que proclaman haber deseado **callar** armoniosamente en algunas de sus obras, mientras en otras las melodías y los acordes han sido para ellos modos de expresión, palabras de un lenguaje que casi les ha parecido concreto, hasta donde les era necesaria la concreción para revelar ideas y sentimientos, estados de ánima o visiones inefables.

Las ocho sílabas de cada verso y la asonancia de los pares, no hace poesía de ese trozo escrito como prosa en la página 74 del libro "Polvo de Oro." Muy exigentes serían los críticos a quienes se les presentara la misma composición en otra forma. Quizá por esto "A la memoria de Lola" no aparece versificada.

Tratándose de versos, el juicio crítico usa instrumentos de análisis que a quien no versifica con asiduidad, le parecen, si tiene el clarísimo criterio de don Flavio, más temibles que un cañón Krupp. Versificando, el coco de las personas que tienen delicadeza literaria, es, no el escandir, sino el ripio.

*
* *

Sería muy difícil juzgar a don Flavio como pensador basándose en "Polvo de Oro," obra de infinita variedad, pero sin unidad, como he dicho y explicado. Se adivina tras sus retazos de alma, que eso deben ser los artículos que contiene su libro, nobleza y alteza de principios, gran equilibrio entre su erudición y su temperamento; dominio absoluto del idioma, amplia y clara comprensión de la vida; deseo ferviente de mejorar al mundo, de guiarlo, de redimirlo; sinceridad, falta absoluta de afición a la farsa, a la "pose," al tosco alarde infantil de sabiduría; mucho amor al estudio, buen espíritu de observación, abundante paciencia y perseverancia y una beatitud casi mística. Algunos artículos de don Flavio me dieron la impresión de haber sido trabajados por un amante acendradísimo de las cosas celestes, un astrónomo eternamente abstraído en reflexiones y cálculos, en hipótesis y problemas de los mundos lejanos.

Esto que voy diciendo no es una crítica de "Polvo de oro," sino una ingénua relación de los muchos pensamientos que me ocurren leyendo las páginas de don Flavio recogidas y editadas por un amigo suyo y admirador: L. Domínguez C., cuyo es el prólogo de la obra.

Finalmente digo con el alma en los labios y en los dos puntos de la pluma, que no podrá dejar de sentir aumentado su caudal recóndito quien se deje poseer, como Dafnae, por el milagroso polen que es el libro del señor Guillén.

G. P. Y.

---

**Todos los fotograbados que lleva esta revista, son fabricación del taller de fotograbado de don Carlos Matheu.**

Dirigible Astra-Torres, adoptado por la Armada inglesa

## EUROPA A SANGRE Y FUEGO

En las páginas ilustradas de este número tienen nuestros lectores dos mapas de Europa, cuyo contraste es interesante. Europa al comenzar el año 1914, y Europa de 1815, terminada la epopeya napoleónica. Este último mapa fué el resultado de veinte años de lucha incesante, en la cual llevó la parte principal Inglaterra, que derrochó hombres y riquezas para impedir la hegemonía francesa sobre la Europa continental.

Al cabo de un siglo, Inglaterra se lanza a la palestra contra igual peligro; pero esta vez es Alemania la que intenta dominar Europa. La misma falta de respeto a los tratados que caracterizó a Napoleón, señala la violación de Bélgica por el Kaiser alemán.

Ello implica lo que ya se suponía. La guerra que empieza no terminará sin el aniquilamiento de alguna de las dos partes beligerantes.

Si nuestros lectores comparan los dos mapas, observarán tres hechos fundamentales:

1. Los diversos estados italianos forman la Italia unida.

2. Los numerosos estados germánicos, antes divididos, constituyen hoy el Imperio alemán.

3. Turquía queda reducida en Europa a un balcón sobre los Dardanelos, y ocupan su lugar diversas nacionalidades.

¿Cómo y a costa de quién se han producido estos cambios en el curso de un siglo?

Obsérvese lo que era Austria en 1815 y lo que es en 1914.

Cavour, en 1855, metió al Piamonte en la guerra de Crimea contra Rusia, y así pudo formar parte del Congreso de París en 1856, planteando ante Europa, por primera vez, la cuestión italiana. En consecuencia, Napoleón III prometió su alianza para librar a Italia de la dominación austriaca hasta el Adriático. Recibiría, en cambio, Niza y Saboya.

Magenta y Solferino fueron las batallas culminantes. Austria cedió la Lombardía, pero se quedó aún con Venecia.

En 1864, la cuestión de los Ducados de Schleswig y Holstein ocasionó una breve guerra con Dinamarca. Fué vencida. Austria quedó con la Administración del Holstein y Prusia con la de Schleswig. El pretexto de que Austria consentía en el Holstein núcleos revolucionarios que actuaban contra Prusia, fué el motivo en que se apoyó Bismark para declarar la guerra al Austria. Venció, no obstante que casi todos los Estados federales alemanes se declararon a favor de Austria contra Prusia.

Para lograr este resultado, no sólo Bismark obtuvo la neutralidad de Francia y Rusia, sino la alianza con Italia, que aspiraba a Venecia.

La campaña fué rápida y gloriosa para Prusia, que derrotó a los austriacos y sajones en Sadowa, y aunque los austriacos vencieron a los italianos por mar y tierra en Custozza y Lissa, no obstante Prusia obligó a Austria a cederles la ansiada Venecia. Quedó todavía Austria con Trieste y Trento, que constituye la llamada Italia irredenta.

El triunfo de Prusia en Sadowa acabó con la influencia austriaca sobre los estados alemanes, la obligó a compartir la soberanía con Hungría, y terminó a la vez con la preponderancia de Francia en Europa. Una nueva nación surgía en Italia.

Quedaba a Prusia completar su obra uniendo a la Confederación germánica los estados alemanes del Sur. La guerra de 1870 contra Francia tuvo ese objetivo, siendo el pretexto la candidatura de un príncipe alemán para reinar sobre nuestra España.

Aun cuando Francia contaba con la alianza de Italia y Austria, la cuestión Romana impidió que esa alianza se llevara a cabo. Francia fué aplastada, y quedó constituído el Imperio Alemán, al que se agregaron las provincias francesas de Alsacia y Lorena.

Hemos visto que Austría es desplazada del Sur y del Occidente de Europa, y conviene examinar lo que en el mismo período de tiempo ha ocurrido en Oriente.

Las diversas nacionalidades cristianas, sujetas al yugo otomano, habían perdido su independencia, pero conservaban su organización nacional y religiosa. La debilidad orgánica de Turquía provocaba el apetito de sus vecinos. Los primeros en sacudir el yugo fueron los griegos, que después de nueve años de guerra y mediante la intervención de Inglaterra, Francia y Rusia, que destrozaron la escuadra turca en Navarino, lograron su independencia. La guerra de Rusia contra Turquía no sólo dió la independencia a Grecia, sino que consagró la autonomía de Serbia y de los Principados Rumanos.

La preponderancia que alcanzó Rusia en los Balkanes y la de Francia sobre Egipto, descontentaba a Inglaterra y estuvo a punto de provocar un conflicto europeo con ocasión de las guerras turco-egipcias de 1833 y 1840. Por fin se hizo el llamado Convenio de los Estrechos, que garantizaba el territorio turco y cerraba los Dardanelos y el Bósforo a todos los navíos de guerra, incluso los rusos.

Inglaterra se propuso consolidar a Turquía, pero sus reformas no agradaban a Rusia. Siguió la guerra de Crimea. Turquía contó con el apoyo de Inglaterra, de Francia y del pequeño Piamonte, guiado por el genio de Cavour. Tras de la toma de Sebastopol por los aliados, Alejandro II de Rusia aceptó las condiciones de Europa en el Congreso de París el año 1856.

La paz duró poco y el desastre francés de 1870 lanzó a Rusia nuevamente por el camino de los Balkanes. La guerra turco-rusa de 1877-78 fué una

cruzada eslava contra el sultán, sin que Europa interviniera. Las matanzas de Bulgaria fueron el motivo. La derrota de Turquía dió lugar al Tratado de San Estéfano, que desmembrando a Turquía convirtió a los Balkanes en un protectorado ruso. Quedaban para Turquía la Albania y la Tracia. El Congreso de Berlín, en 1878, modificó radicalmente el Tratado. Turquía conservaba no solo la Tracia y Albania, sino la Rumelia y la Macedonia. La Bosnia y la Herzegovina quedaban ocupadas por Austria; la Tesalia pasaba a Grecia y Chipre para Inglaterra. La independencia de Rumanía, Serbia y Montenegro quedaban consagradas. Con la ocupación de Bosnia y Herzegovina, Austria avanza al Oriente en camino de Salónica.

Muy recientes son la anexión de estos países por Austria; las guerras de Serbia contra Bulgaria; de Turquía contra Grecia, y más reciente la que declaró a Turquía la coalición balkánica.

Hemos bosquejado rápidamente la historia de Europa durante un siglo, y en ella yace el gérmen de las recientes combinaciones y del conflicto actual.

En el tratado de Francfort, que dió término a la guerra franco-alemana, además de una indemnización de cinco mil millones de francos, Alemania se quedó con dos provincias francesas, la Alsacia y la Lorena. La indemnización se pagó pronto, pero la llaga quedó abierta. Francia pensó en el desquite, y empezó sus armamentos. Alemania continuó los suyos, y cuando Bismark se percató, a los cuatro o cinco años, de que Francia conservaba su vitalidad, pensó darle un golpe de muerte declarando una segunda guerra. Rusia se opuso. De aquí salió más tarde la alianza franco-rusa. Alemania se veía aislada y procuró una alianza con su antigua rival Austria. Lo que ésta perdió por Occidente, Alemania se comprometía a ayudarla a adquirirlo por Oriente. Italia, temerosa de la influencia francesa en el Mediterráneo, formó parte de la llamada Tríplice.

La enorme expansión comercial de Alemania la condujo a crear una flota de guerra. Inglaterra se alarmó. La guerra boer suscitó simpatías y entusiasmos en Alemania. Esta nación se dice que propuso una coalición continental contra Inglaterra. La negativa de Francia y Rusia hizo fracasar el intento, y el famoso telegrama a Kruger no tuvo consecuencias. Al llegar al trono de Inglaterra Eduardo VII, comprendió los gravísimos peligros del "espléndido aislamiento." El telegrama a Kruger, la visita a Tánger, el llamado gesto de Agadir, borraron a la vez los malos recuerdos del Congreso de Berlín entre Rusia e Inglaterra y los desagradables incidentes de Fachoda entre Francia e Inglaterra.

El temor a la hegemonía alemana sobre Europa patentizado en el intento austriaco amparado por Alemania de aniquilar en sus comienzos el poderío serbio, ha sido el cemento para unir en bloque a Francia, Rusia e Inglaterra. La entrada en juego de esta última potencia estaba descontada, pero la ha precipitado la acción tudesca, invadiendo a Bélgica, país neutral, según todos los tratados.

La actitud de Italia ha sorprendido a una parte de la opinión. No hay razón para ello. La diplomacia italiana posee justos títulos de sagaz. El triunfo de Alemania y Austria significa la renuncia a sus derechos sobre Trieste, el predominio austriaco sobre el Adriático y la pérdida de su influencia en Oriente. Su colaboración con aquellos países, entraña la ruptura del status mediterráneo en probable e inmediato perjuicio suyo. Por otra parte, después de la declaración de guerra de Austria a Serbia y de la invasión de Bélgica, nadie puede dudar de la agresividad austro-alemana. No es una guerra defensiva la que han iniciado, y esto parece en derecho, justificar la neutralidad de Italia.

¿Por qué ha elegido Alemania el momento actual para declarar la guerra?

La muerte probablemente próxima del anciano Emperador austriaco y el asesinato del Archiduque heredero, hacía temer una revolución en los países eslavos súbditos de los alemanes de Austria y de los madgiares de Hungría. Las razas dominadoras constituyen una minoría, y si bien austriacos y húngaros han procurado fomentar los odios religiosos entre los eslavos católicos (croatas) y los ortodoxos (serbios) era de temer que tales odios se pusiesen en determinado momento ante el sentimiento íntimo de la raza. Tal ocurre hoy en Irlanda, donde católicos y protestantes, en vísperas de una cruenta guerra civil, se unen ante el peligro común.

En tal caso, Alemania hubiera tenido que luchar sola, contra un ejército ruso de potencialidad colosal, resultado de las leyes militares recientemente promulgadas y contra un ejército francés más capaz (ley de los tres años). No encuentra el cronista otra explicación, pues le parece pueril que Alemania haya contado con las dificultades interiores de Rusia (huelgas monstruos en San Petersburgo); las de Ulster en Inglaterra y las pasiones exaltadas en Francia por el proceso de Mme. Caillaux.

Se hacen augurios sobre la duración de la guerra. En general, se opina que será corta. El cronista establece dos hipótesis. Si los franceses resisten por seis semanas el formidable empuje alemán, la guerra será breve, pues la movilización rusa, que es lenta, habrá terminado y Alemania deberá capitular por falta de recursos. Si por el contrario, Francia es invadida y derrotada, la guerra será larga, pues solo podría terminar por el agotamiento de Inglaterra, amenazada de muerte por el predominio alemán.

Inglaterra salvó la independencia de Europa en 1814. ¿Estará destinada a salvarla nuevamente al cabo de un siglo, o asistiremos al aniquilamiento del poder más grande que ha existido sobre la tierra?

Las noticias comprobadas hasta el momento en que se escribe este artículo son escasas. La ofensiva alemana se ha manifestado en varios sitios, pero parece decidida una rápida invasión, y por eso, a costa de crearse un enemigo más, los tudescos atacarán a Francia por la parte naturalmente menos resguardada, por Bélgica.

No es fácil que el choque de las grandes escuadras se efectúe en breve. Episodios habrá muchos, pues son varios los barcos de guerra de las naciones beligerantes destacados en diversos puntos del globo. La paralización comercial marítima es un hecho y sus consecuencias serán gravísimas muy pronto. De ellas padeceremos todos, neutrales o beligerantes. La catástrofe financiera ha precedido a la de las armas. Las principales Bolsas del mundo están cerradas. Estas derivaciones comprueban prácticamente la íntima solidaridad actual de la humanidad. ¡Quiera Dios que sean lección provechosa, y que la guerra que comienza sea la última que estalle entre los hombres!

N. M. URGOITL.

---

Si a la hora de la muerte
Logro tener el consuelo
de que me bese mi madre,
¡creeré estar en el cielo!....

*
* *

¿Me preguntas tú, salcro,
por qué me muero de pena?
Porque tus labios, morena,
nunca me dicen ¡te quiero!

**LA GUERRA EN EL AIRE**

**Aviadores franceses llevando a bordo de su biplano un cañón ligero de 37 milímetros que dispara proyectiles que contienen 400 gramos de melinita. (Foto Rol.)**

## LOS INGLESES HACEN QUE UN ALEMAN SE SUICIDE

Acaba de terminar en Londres el Congreso de la Ortografía inglesa.

Este Congreso será un fracaso más.

Se han celebrado ya 38 Congresos con el mismo fin, y los congresistas se han encontrado con la indiferencia oficial y con el pasmo de los demás súbditos del Reino Unido, que no conciben cómo puede tener dificultades un idioma que hablan ellos de corrido desde pequeñitos.

A un inglés a quien le confesé el trabajo que me costaba hablar su lengua, me dió un remedio infalible.

—Cómprese usted una pipa y apriétela bien con los dientes cuando hable. Le entenderán a usted en todo Inglaterra. Aunque no hable usted en inglés.

Nosotros, de niños, alternamos siempre el biberón con la pipa.

Le dí el remedio a un amigo que se fué a Liverpool, sin saber una palabra de inglés. Cuando al cabo de diez años regresó a España y le pregunté por la eficacia del remedio, me contestó abatido:

—¡Imposible, chico, imposible!.... Eso no hay quien lo aprenda. A mí que no me den idiomas en que se escribe pa y se lee Nabucodonosor.

Este mismo amigo me contó el triste fin de un relojero alemán que llegó a Londres lleno de ilusiones y de relojes.

Sabía hablar un poco de inglés; pero no sabía leerlo.

Abrió su tienda, y puso un enorme letrero:

**ABEL, RELOJERO**

Al día siguiente empezaron a entrar ingleses.

—¿Qué tal, Mr. Eibel?

—¿Me podría usted arreglar este reloj, Mr. Eibel?

Tanto se oyó llamar Mr. Eibel, que modificó el letrero, y puso:

**EIBEL, RELOJERO**

Y se frotó las manos de gusto.

Nuevos parroquianos.

—¿Está Mr. Ibel?

—¿Cuánto me costaría una sabonetа, Mr. Ibel?

—¡Buenos días, Mr. Ibel!

Mr. Ibel perdía el color a cada pregunta.

—¡Vaya!—pensó,—sin duda les entendí mal, y no es Abel, ni Eibel, como yo me llamo, sino Ibel.

Y modificó de nuevo el letrerito:

**IBEL, RELOJERO**

Al día siguiente:

—¿Es usted Mr. Aibel?

El relojero alemán cogió los relojes, los tiró al Támesis y se pegó un tiro en la sién derecha.

## EL TESORO DE LA GUERRA

La indemnización que Francia pagó a Alemania después de la guerra del 70 no ingresó en la Hacienda del Imperio. 150 millones de francos se destinaron a constituir el llamado "tesoro de guerra", y se tienen dispuestos para sufragar los primeros gastos de la movilización.

Dicha cantidad se halla encerrada en la "Juliusturus" de Spandau, y es sometida a periódicos arqueos o recuentos, uno de los cuales se ha verificado en el mes de Mayo.

El oro está depositado en dos pisos situados a 10 metros por encima del patio de la ciudadela de Spandau. A su emplazamiento se llega franqueando tres puertas de hierro, de las cuales la primera pesa dos toneladas y media. Las llaves de estas puertas guárdanlas en su poder altos funcionarios administrativos. El oro, en 750,000 monedas, está repartido en bolsas, y cada 10 bolsas en una caja, y estas cajas, en número de 1,200, ordenadas en filas de 40.

Cada caja contiene 125,000 francos, y además de las bandas de hierro que aseguran su cierre, están vigorosamente atornilladas, y las cabezas de los tornillos cubiertas de cera, en la que se marca claramente un sello; el peso exacto de cada caja va escrito en su correspondiente etiqueta.

Caballería servia reconcentrándose

## COSAS DE MEJICO

**Anécdotas que se cuentan de los generales Villa y Huerta.**

Hace poco tiempo que aprendió a firmar el general Villa. Pero es un hombre inteligente y con buenos deseos de aprender. Para verle achicado y tímido no hay como presentarle a un escritor o periodista. La admiración casi se transforma en sentimiento supersticioso ante ellos.

Al apoderarse de Torreón fuese directamente en busca del obispo, que había ayudado a los huertistas, y en cuyo palacio se guardaban importantes documentos. Al encontrarse con el prelado le gritó furioso:

—No le fusilo porque no digan que el general Villa es un cruel; pero salga al momento del territorio mejicano.

El obispo quiso recoger alguna ropa, y ni eso le permitió.

Custodiado por la tropa condujéronle a la frontera yanqui.

Después de la expulsión, Villa se dirigió a un sacerdote liberal:

—Desde este momento es usted obispo.

—Eso es imposible, general—le repuso el agraciado.

—¿Cómo que no? Obispo y obispo, que lo mando yo.

—Pero, general, obispo sólo puede hacerme el Papa.

—El Papa soy yo, y usted obispo desde este momento. ¡No se hable más!

Sin embargo, el cura quiso hablar todavía, buscando nuevas razones.

—Es preciso consagrarme....

—Ya está usted consagrado por mí.

—Mañana hay fiesta religiosa para confirmar a las niñas de las escuelas..

—Pues confírmelas, y en paz.

## CINEMATOGRAFO SOLO PARA HOMBRES

**¡Un centavo la entrada!**

Cosas como estas también se cuentan de Huerta.

No hace mucho se instaló en Méjico un cinematógrafo para hombres sólo; la entrada sólo costaba 1 centavo. Todos los "pelaos" de la capital, el bajo pueblo, acudió por la noche ante el "cine" dispuesto a solazarse en el espectáculo que sería sabroso cuando lo anunciaban para hombres solos. La gente se daba prisa en entregar la moneda y pasar. Tantos habían entrado ya, que los de afuera se maravillaban de que cupiesen todos. ¿Es que el "cine" no tenía fondo? Los hombres entraban desordenadamente por la puerta y salían por otra en correcta formación, custodiados por la tropa, que los conducía a un campamento para recibir fusil y municiones y marchar luego contra los enemigos.

Claro es que Huerta no pudo repetir esta maniobra más que dos o tres veces.

## MUJERES LINDAS Y FEAS

Dice Stendhal que de 100 francesas, 80 son agradables, y una apenas hermosa; entre 100 inglesas, 30 ridículas, 40 feas y 20 pasables, y 10 divinidades en la tierra por la frescura y la inocencia de su belleza; de 100 italianas encuentra 30 caricaturas, 50 hermosas y las 20 restantes de una hermosura tan esplendente que obscurece a las inglesas.

Francia, a pesar de todo, es el país en donde existen más mujeres agradables.

Así lo afirma Stendhal.

Se conoce que Stendhal no ha visto en su vida una mujer **chapina**.

Artillería del ejército francés

**Soldados de caballería francesa, vigilando una línea férrea estratégica, en las cercanías de Nancy.**

# El sí de la Condesa

Haciendo un gesto de inquebrantable resolución, la condesa Magdalena señaló con su blanca y diminuta mano el artístico mueble japonés que tenia a su derecha, y dijo gravemente:

—Valentín, abra usted uno de esos tres cajones, y cuide de acertar, porque en ellos he encerrado tres respuestas a la pregunta que en todos los tonos me viene usted dirigiendo desde hace seis meses. Si coge usted el papelito que dice "Sí", accederé a sus amorosas súplicas.

—¡Ay de mí!—gimió el enamorado. —La lucha es desigual. De los tres papelitos, dos representan mi desesperación y uno mi dicha. Es usted muy cruel, Magdalena, es usted muy cruel.

Levantóse rápidamente y se acercó a la cómoda, ante la cual estuvo dudando largo tiempo. Su mano, al dirigirse a uno y otro cajón, temblaba y no llegaba a tocar ninguno.... Pero, en fin, se decidió y, encomendándose mentalmente a la misericordia de la Divina Providencia, sacó una de las contestaciones. ¡Oh placer! ¡Oh infinita delicia....! La perfumada hoja de vitela tenía esta adorable palabra: "Sí."

Valentín se la llevó a los labios y la besó repetidas veces.

* * *

Pasados los primeros días de la luna de miel, cuando el sol de un nuevo día iluminaba con sus destellos el santuario de la dicha, notó la condesa que el rostro de Valentín se hallaba obscurecido por una nube de tristeza infinita.

Con frase cariñosa empezó a reprocharle su extraña frialdad....

—¡Ingrato!—murmuró al terminar sus reproches.

Y él se apresuró a responder:

—No me llames ingrato; llámame desgraciado....

—Y ¿en qué consiste tu desgracia? ¿No eres ya dueño de mi corazón?

—No lo soy.... No puedo serlo. Fué la casualidad la que te arrojó en mis brazos; no fuiste tú la que viniste a ellos espontáneamente.

La condesa soltó una carcajada.

—¡Tonto!—exclamó—; ¡mil veces tonto! ¿No has comprendido que había puesto en los tres cajones la misma respuesta?

**Cátulo MENDES.**

# El coste de la Guerra

Según un periódico berlinés, dos banqueros de Berlín, los Sres. Otroel y Riesser, han hecho un cálculo muy estudiado acerca de lo que puede costar una guerra europea.

Toman como base de estudio los datos estadísticos publicados por el capitán Henke, del Estado Mayor general, datos estos publicados por una revista militar, órgano del citado Estado Mayor, "Die Vierteljahrshefte Furt."

En dicho estudio se supone una acción contra Alemania, guerra que por esta circunstancia había de ser de larga duración.

He aquí los puntos esenciales del estudio:

Primero.—Coste diario de un soldado.

Segundo.—Duración de las hostilidades.

Tercero.—Totalidad de los efectivos del Imperio.

Un soldado alemán cuesta por dia, según Riehl, seis marcos; pero, según los datos de dicha revista, ese coste se acerca a 10 francos.

La duración de la guerra, suponiendo al Imperio atado por todas sus fronteras, se calcula en un año.

El contingente de efectivos se supone en tres millones de combatientes.

Partiendo de estos tres cálculos, se llega matemáticamente a la cifra enorme de 45 millones de francos por día, y a millones 16,000 al año.

Sin embargo, Henke reduce a 13 o 14,000 millones ese gasto.

Hay que tener presente que estos cálculos suponen la guerra continental y terrestre, y que por consiguiente se prescinde de los gastos tocantes a la Marina.

El mayor gasto surgirá en las primeras semanas del conflicto, a causa de la movilización.

Los catorce dias siguientes serán más soportables.

Esta frase de veintiún días representa la octava parte de los gastos totales, o sean 1,700 millones.

Para estos gastos el Imperio cuenta con 200 millones en oro del Tesoro de la guerra y los 1,700 millones del Banco.

Si se supone la aproximación de los contingentes continentales, y si se admite la cifra de 15 francos como representativa del gasto de cada uno de los combatientes, se llega al resultado siguiente:

Alemania: Soldados, tres millones. Gastos de estos contingentes, 14,000 millones de francos.

Francia: Tres millones de soldados. Gastos, 14,000 millones.

Rusia: Cuatro millones de hombres. Gastos, 19,000 millones.

Austria: Dos millones de soldados. Gastos, 9,000 millones.

Total, 56,000 millones.

Aun reduciendo estas cifras a 50,000 millones, la ruina financiera de las naciones mezcladas en el litigio queda patente.

---

**Juez:** ¿Usted negará que llevaba la maleta del señor a su casa?

**Acusado:** No le he de negar, todo lo contrario; he de probarle a usía que yo no hice más que lo que el señor me dijo. "Toma, vete a casa a llevar esto.... y yo no conozco más casa que la mía.

—En el papel que le dieron estaba la dirección.

—Usía me dispensará, yo no sé leer.

# MAPAS

DE LA

# GUERRA EUROPEA

DE VENTA EN LA

# "Casa Colorada"

6a. Av. Sur, No. 23--Guatemala

**Antipalúdicos LA MODERNA**

FARMACIA "LA MODERNA,"
GUATEMALA. - - - 8a. AVENIDA SUR, No. 2.

Antes de vender sus Acciones de Banco, sírvase consultar á la Oficina de Negocios de **CARLOS BRAUN VALLE** 7a. Avenida Sur, No. 12. Bajos de la Continental.

El Palacio de Muebles

D. WEISSMAN
6ª Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

**Unión - Farmacéutica**

LANQUETIN, CASTAING & Co.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

**TALLERES MECANICOS de PEDRO BROLO & Co.**

18 Calle y 7a. Avenida Sur, Esquina del Cielito.

Teléfono.-- Maquinaria, Herrería, Calderería, Carrocería y Fundición de Hierro y Bronce.

**Dentosalol** EL MEJOR DENTIFRICO
FARMACIA "LA MODERNA." GUATEMALA, 8a. Avenida Sur, No. 2

**JUAN MARIA DE LEON**

OFICINA DE COMISIONES EN GENERAL - TELEFONO

GUATEMALA, C. A.—9ª CALLE ORIENTE, Nº 2A.

Dirección Cablegráfica: JAMARIA.—Clave: A. B. C. 5ª Edición en Español.

La Papelería, Imprenta y Encuadernación

**CASA COLORADA**

6a. Avenida Sur, Núm. 23

Tiene los precios más económicos y los mejores materiales. ' . ' . '

MARROQUIN Hnos. - - Guatemala.

# BANCO DE GUATEMALA

**8a. Avenida Sur, Numero 7, Calle del Carmen.**

**ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895**

Dirección Cablegráfica:

"GUATEBANCO," GUATEMALA

Códigos en uso: A. B. C. 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

## Estado Semestral 30 de Junio de 1914.

| | |
|---|---|
| Capital autorizado | $10.000,000.00 |
| Capital suscrito y totalmente pagado | 2.500,000.00 |
| Fondo de reserva | 6.735,129.62 |
| Fondo para eventualidades | 2.500,000.00 |

## Corresponsales en el Extranjero:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.; y The National City Bank of New York.—San Francisco: The Anglo and London París National Bank of San Francisco.— New Orleans: Whitney Central National Bank.— París: Messrs. de Neuflize & Cíe.; Londres: Deutsche Bank (Berlín) London Agency y Messrs. A. A. Ruffer y Sons.— Hamburgo: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs. L. Behrens & Sohne; Messrs. Schroder Gebrüder & Co. y Mr. Carlo Z. Thomson.—Madrid: Señores García Calamarte & Co.—Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores García Calamarte & Co. — Roma: Banca d'Italia; Milán: Crédito Italiano.— México: Banco Nacional de México.

## AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli; Escuintla: Rafael L. Gavarrete; Cobán: Ricardo Sapper; Coatepeque: Máximo Stahl & Co.; Livingston: Ferrocarril Verapaz; Mazatenango: Carlos Mirón; Ocós: Ferrocarril de Ocós; Retalhuleu: Noltenius & Co.; Zacapa: Samuel Ascoli & Co.; Pochuta: C. Mirón; Salamá: Ernesto Boesche; Jutiapa: Julio Drago.

## DIRECCION:

Adolfo Stahl. D. B. Hodgsdon.

José R. Camacho,
Gerente.

# White Rock

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whiskey, coñac ó cualquier otro licor.

El que toma

# White Rock

no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

De venta en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

**SCHWARTZ & Co., Calle Real**

La Galleta COLONIAL

es la mejor.

El mejor ladrillo de cemento para pisos, en

La Unión Industrial

Bordos para aceras.—Esealones ó gradas de cemento y granito, cornizas.

**Todo trabajo de modelación en general.**

Oficina: Sexta Avenida Norte, 5d.
Talleres: Quinta Avenida Norte, 55.

**Dinero á Interés**

en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito,

**Francisco J. Camacho.**

10ª C. O. Nº 3, contiguo á Amos y Anderson.

Sastrería ITALIANA

de Miguel Marsicovetere.

9ª Avenida Sur, frente al Instituto de Varones

Siempre tiene un extenso y variado surtido de Casimires Ingleses y Franceses lo más nuevo.

Ofrece además un completo surtido de artículos de SASTRERIA á muy buen precio.

SE CONFECCIONAN TRAJES EN 12 HORAS

# LA REMINGTON

La Mejor y la más preferida de las

## MAQUINAS DE ESCRIBIR

La MAS FACIL y LA MAS PERFECTA, la única que reune las ULTIMAS MEJORAS

Schwartz & Cº

**Unicos Agentes en Guatemala.**

30 por ciento de la producción y venta total del mundo en Máquinas de Escribir, corresponde, según datos estadísticos, á la

# UNDERWOOD

MAQUINA DE ESCRIBIR

No importa qué Máquina ha usado o está usando actualmente, la UNDERWOOD es hoy día la preferida por su rapidez, exactitud y durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales. "La MAQUINA que finalmente comprará Ud."

AGENTE GENERAL,

G. ZENGEL

Guatemala, C. A. 8a. Avenida Sur, Número 2.

**CONFITES y DULCES,** vea Ud. las muestras en **LA UNION COMERCIAL**

Cuando Ud. pruebe estos dulces, los pedirá en todas partes para continuar saboreándolos.

Neuralgin

PARA DOLORES DE CABEZA

**JESUS HERNANDEZ, Ingeniero.** Estudios Topográficos. — Planimetría. Nivelación. — Medida. Amojonamiento. Deslinde y División de Terrenos.

OFICINA: 8a. Avenida Sur, 83.—GUATEMALA, C. A.

RAFAEL YELA - -

10a. AVENIDA SUR, No. 54.

TALLER DE HERRERIA Y FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

Colocación de Cañerías, Instalaciones, Lavaderos y Bombas Hidráulicas. Para los depósitos y salineros se hacen

BOMBAS : BRONCE

Transforme Ud. sus Joyas Antiguas en Modernas y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería "LA ESMERALDA" de Lazzari y Vásquez, 9ª C. O., entre 6ª y 7ª Avenidas.

TRABAJOS GARANTIZADOS PRECIOS MÓDICOS.

Para la ropa, use Ud. cualquier jabón, pero para la cocina y los pisos, USE

PIONEER

ES SUPERIOR AL SAPOLIO

ESPEJOS, VIDRIOS, CUADROS.

J. B. SEIGNE

14 CALLE ORIENTE, No. 2 A

Descuentos, Préstamos hipotecarios y prendarios, Cuentas corrientes, Cambio, Comisión, Etc.

# Banco Colombiano

Guatemala, C. A. - Fundado en 1878.

NEGOCIOS BANCARIOS EN GENERAL

Abona el 6 por ciento anual por depósitos en oro ó en billetes, á plazo no menor de seis meses.

Alquila por año y por mes Cajas de Seguridad (SAFE DEPOSIT BOXES) para que el público guarde valores, documentos, joyas, vajilla, etc.

ADMINISTRADORES:

George B. Soto. Rafael Tinoco. Julio Clermont. Gustavo Rodríguez.

DIRECTOR, F. L. de VILLA

# BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA—AMERICA CENTRAL

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881 — ESTADO SEMESTRAL 30 DE JUNIO 1914.

| | |
|---|---|
| Capital autorizado | $ 2.000,000.00 |
| Capital pagado | 1.650,000.00 |
| Reserva | 6.000,000.00 |
| Fondo para eventualidades | 5.134,837.50 |

DIRECCION:

León N. Diebold. José V. Molina V.

Feliciano Aguilar F. Eliseo Amézquita.

JUAN S. LARA, Gerente.

SUCURSAL DE GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeisz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schaeuffler & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeisz & Cía.

# Banco Americano

## DE GUATEMALA

## ESTABLECIDO EL 2 DE SEPTIEMBRE 1895

### Estado Semestral al 30 de Junio de 1914

| | |
|---|---|
| Capital autorizado | $ 5.000,000 |
| Capital suscrito y totalmente pagado | 4.000,000 |
| Fondo de reserva | 1.530,000 |
| Fondo para eventualidades | 1.560,000 |

DIRECTORES:

B. K. Pearse. S. Delgado M.

José del Valle.

Gerente: A. Bickford.

Guatemala, julio de 1914.

Dirección Cablegráfica: SCHWARTZ-GUATEMALA.

# SCHWARTZ & Co.

CALLE REAL. GUATEMALA, C. A.

EXPORTADORES
IMPORTADORES
Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica: SCHWARTZ - - San Francisco.

# Schwartz - - Brothers

Union Trust Building. - - - San Francisco, Cal.

-- Importadores, Exportadores y Comerciantes Comisionistas. --